

R Z E C Z P O S P O L I T A P O L S K A

BIURO HYDROGRAFICZNE MARYNARKI WOJENNEJ

HYDROGRAPHIC OFFICE OF THE POLISH NAVY

WIADOMOŚCI ŻEGLARSKIE

NOTICES TO MARINERS

Nr **36**

(487 – 502)



G D Y N I A

09

Września

September

2016

ISSN 0239–2828

W celu zapewnienia bezpieczeństwa nawigacji należy niezwłocznie po otrzymaniu Wiadomości Żeglarskich poprawić polskie mapy i publikacje nautyczne przed ich użyciem.

In the interest of safety of navigation, suitable records of Notices to Mariners corrections should be maintained to facilitate the updating of Polish nautical charts and publications prior to their use.

Meldunki o wykrytych nowych niebezpieczeństwach nawigacyjnych, zauważonych zmianach lub awariach w funkcjonowaniu urządzeń oznakowania nawigacyjnego i stwierdzonych rozbieżnościach między treścią wydawnictw Biura Hydrograficznego Marynarki Wojennej a stanem faktycznym prosimy natychmiast kierować na adres:

Mariners are requested to inform the Hydrographic Office of the Polish Navy immediately of the discovery of new dangers, or changes or defects in aids to navigation and differences between HOPN's charts as well as publications using the following address:

Biuro Hydrograficzne Marynarki Wojennej 81-301 Gdynia

Tel.: +48 261 26 62 08 (H24), +48 723 651 713 (H24)

Fax: +48 261 26 62 03 (H24)

<http://bhmw.mw.mil.pl>

E-mail: bhmw@bhmw.gov.pl

Formularz meldunku o wykrytym niebezpieczeństwie nawigacyjnym lub rozbieżności pomiędzy publikacjami BHMW a stanem faktycznym znajduje się wewnątrz zeszytu.

Form of navigational warning note or differences between HOPN's charts as well as publications and navigational situation is attached inside.

Zanim wydrukujesz tę stronę upewnij się, czy jest to konieczne. Pomyśl o środowisku.



Please consider the environment before printing this page.

UWAGI WYJAŚNIAJĄCE

1. **WYDAWCA.** Biuro Hydrograficzne Marynarki Wojennej (BHMW), co tydzień, publikuje Wiadomości Żeglarskie, podające informacje mające wpływ na bezpieczeństwo żeglugi.
2. **AKTUALNOŚĆ INFORMACJI.** W każdym zeszycie Wiadomości Żeglarskich są zamieszczane tylko te informacje, które zostały dostarczone do BHMW najpóźniej 1 dzień przed datą opublikowania nowego zeszytu. Publikacja nowego zeszytu Wiadomości Żeglarskie następuje w każdy piątek (do godziny 12:00) lub w roboczym dniu poprzedzającym, o ile piątek jest dniem świątecznym.
3. **INFORMACJE PILNE.** Meldunki dotyczące niebezpieczeństw nawigacyjnych muszą być przekazywane poprzez stacje brzegowe do Krajowego Koordynatora Systemu Obiegu Informacji Nautycznej (BHMW).
4. **INFORMACJE ŹRÓDŁOWE.** Informacje bazujące na polskich źródłach są poprzedzane gwiazdką i tłumaczone na język angielski.
5. **MAPY MORSKIE I PUBLIKACJE NAUTYCZNE.** Kursy i namiary są rzeczywiste, liczone od 000° do 360°; namiary i sektory świateł podane są od strony morza. Głębokości i wysokości są podane w metrach i zredukowane do średniego poziomu morza. Pozycje geograficzne są odniesione do układu WGS-84 i przedstawiane w stopniach, minutach i setnych częściach minuty (DD-MM,mm / DDD-MM,mm). Informacje dotyczące planów portów mogą zawierać pozycje przedstawiane w stopniach, minutach, sekundach i setnych częściach sekundy w formie: DD-MM-SS,ss / DDD-MM-SS-ss.
6. **INFORMACJA SPECJALNA.** Ramowe informacje dotyczące zamykania stref niebezpiecznych dla żeglugi są publikowane w pierwszym zeszycie Wiadomości Żeglarskich. Terminy zamykania stref Nr 6, 6a i 6b publikowane są w ostatnim numerze Wiadomości Żeglarskich roku poprzedzającego dany rok kalendarzowy.
7. **WIADOMOŚCI CZASOWE I PLANOWANE.** Wiadomości czasowe są oznaczone literą (T) zaś wiadomości planowane literą (P), umieszczoną po numerze wiadomości.

EXPLANATORY NOTES

1. **PUBLISHER.** *Wiadomości Żeglarskie (Notices to Mariners) is a weekly publication of the Hydrographic Office of the Polish Navy (HOPN) which advises mariners on important matters affecting the safety of navigation.*
2. **VALIDITY OF NOTICES TO MARINERS.** *Every successive Notices to Mariners' bulletin includes only this information, which has been provided to the HOPN until one day prior to the bulletin's publication date. The successive bulletin is released on every Friday, until 12:00 hours, or on a preceding working day provided the Friday is a holiday.*
3. **EMERGENCY INFORMATION.** *Reports concerning an immediate hazard to navigation should be sent to the National Co-ordinator of NAVAREA (HOPN) via a coast radio station.*
4. **ORIGINAL INFORMATION.** *An asterisk adjacent to the number of a notice indicates that the notice is based on original Polish source information and has been translated into English.*
5. **NAUTICAL CHARTS AND PUBLICATIONS.** *Courses and bearings are true and measured clockwise from 000° to 360°; those relating to lights are from seaward. Depths and heights are given in metres and reduced to Mean Sea Level (MSL). Geographical positions are referred to the datum WGS-84 and are presented in Degrees, Minutes and decimal minutes (DD-MM,mm / DDD-MM,mm). However, positions may occasionally quote seconds in the format: DD-MM-SS,ss / DDD-MM-SS,ss for convenience when positions should be charted on a plan of a harbour.*
6. **SPECIAL INFORMATION.** *General information referring to prohibited zones (geographical positions and Preliminary List of Military Practice Zones) is always printed in the first of the Polish NtMs of the year. Information concerning periods when the prohibited zones No 6, 6a and 6b are closed is published in the last edition of the Polish NtMs of the previous year.*
7. **TEMPORARY AND PRELIMINARY NOTICES.** *These are indicated by (T) or (P) printed after the notice's number.*



Meldunek o wykrytym niebezpieczeństwie nawigacyjnym lub rozbieżności pomiędzy treścią wydawnictwa a stanem faktycznym
Navigational Warning Note or differences between HOPN's charts as well as publications and navigational situation

Data / Date: Czas / Time UTC

.....
Nazwa statku lub nadawcy / Name of the Ship or Sender

Dotyczy / Content: (zaznacz X, use X)

☐ Niebezpieczeństwa (rodzaj):
Warning (type):

☐ Mapy lub publikacji / Nr, data, wydanie):
Chart or Publication / No., Edition date):

☐ Zeszytu „Wiadomości Żeglarskich” / Nr zeszytu i/lub wiadomości:
Edition of "Notice to Mariners" received / No NtM and/or notice:

Pozycja: Szerokość: Długość:
Position: Latitude: (DD MM.dd) Longitude: (DDD MM.dd)

Warunki hydrometeorologiczne w momencie wykrycia niebezpieczeństwa nawigacyjnego
Meteorological conditions when a danger to navigation has been detected

Nazwa parametru Parameter	Wartość parametru Value of parameter
Kierunek wiatru rzeczywistego True wind direction	 [stopnie] lub [rumb] (degree) or (points of compass)
Prędkość wiatru rzeczywistego True wind speed	 [m/s] lub węzłów (m/s) or (knots)
Kierunek prądu morskiego * Current set *	 [stopnie] (degree)
Prędkość prądu morskiego * Current Speed *	 [m/s] lub węzłów (m/s) or (knots)
Widzialność Visibility	 Mil morskich (Nautical Miles)
Głębokość akwenu Depth	 metrów (meters)

* o ile możliwe do określenia
* unless available

Podpis:
Signature:

Informacje uzupełniające/ Supplementary details:

Wyślij do: / Send to:



Biuro Hydrograficzne Marynarki Wojennej, 81-301 Gdynia, Poland
Tel.: +48 261 26 62 08 (H24), +48 723 651 713 (H24)
Fax: +48 261 26 62 03 (H24)
E-mail: bhmw@bhmw.gov.pl

ZESTAWIENIE MAP DO KOREKTY*LIST OF CHARTS AFFECTED*

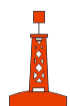
Numer mapy <i>Chart</i>	Numer wiadomości <i>Notices to Mariners</i>	Numer mapy <i>Chart</i>	Numer wiadomości <i>Notices to Mariners</i>
41	487	262	493, 494, 495, 496, 500
56	488(P)	263	493
65	499(T)	311	490
152	488(P)	495	491
153	488(P)	497	494, 495
154	489(T)	498	495
156	490	499	490
252	488(P), 489(T)	500	488(P)
257	497(T)	3021	488(P)
260	492	3022	487
261	492, 497(T), 500		

ZESTAWIENIE PUBLIKACJI NAUTYCZNYCH DO KOREKTY*LIST OF NAUTICAL PUBLICATIONS AFFECTED*

Numer publikacji <i>Publication Number</i>	Nazwa publikacji nautycznej <i>Nautical Publications</i>	Numer tomu <i>Volume Number</i>	
533	Spis Radiostacji Nautycznych <i>List of Nautical Radio Stations</i>	III	✂

Numer publikacji <i>Publication Number</i>	Nazwa publikacji nautycznej <i>Nautical publication</i>	Numery stron <i>Pages replaced</i>	
552	Katalog Map Morskich i Publikacji Nautycznych <i>Catalogue of Charts and Nautical Publications</i>	31, 41.	PDF

Egz. WŻ otrzymano w dniu	- -	Podpis
Korektę zakończono w dniu	- -	Podpis



BIEŻĄCE WIADOMOŚCI CURRENT NOTICES

A. MORZE BAŁTYCKIE THE BALTIC SEA

★487. Polska. Zatoka Gdańska. Zalew Wiślany. Krynica Morska – port pasażerski. Wklejki.
Poland. Zatoka Gdańska. Zalew Wiślany. Krynica Morska. Passenger Harbour. Insets.

Mapa/Chart: **41** plan **E** (468/16).

Nanieść:

Insert:

(Wklejka nr **33**)
(Inset No. **33**)

Mapa/Chart: **3022/16** plan **C** (468/16).

Nanieść:

Insert:

(Wklejka nr **34**)
(Inset No. **34**)

(BHMW. 2016.09.05)

★488(P). Polska. Zatoka Pomorska. Darłowo – port. Światła.
Poland. Zatoka Pomorska. Harbour Darłowo. Lights.

Mapy/Charts: **56** i plan **A** (INT 1340), **152** (INT 1292), **153** (INT 1293), **3021/3**, **9** i plan **A**.

Skreślić:

Delete:

★ LFI(2)15s24m15M	oraz and	sektor sector	54° 26,26' N	16° 22,50' E
-------------------	-------------	------------------	--------------	--------------

Zmienić:

Amend:



Dir WRG.20m5M

na
to

★ **LFI(2)15s20m15M**

54° 26,42' N 16° 22,72' E

Nowy sektor świecenia:
New light sector:
biały/white **40° – 220°**

Mapy/Charts: **252** (INT 1219), **500** (INT 1021), **3021/1**.

Skreślić:

Delete:

★ LFI(2)15s24m15M	oraz and	sektor sector	54° 26,26' N	16° 22,50' E
-------------------	-------------	------------------	--------------	--------------



Nanieść:

Insert:

☆ LFI(2)15s20m15M

54° 26,42' N 16° 22,72' E

Nowy sektor świecenia:

New light sector:

biały/white 40° – 220°

(UM Słupsk Nr 21. 2016.09.05)

489(T). Niemcy. Na NE od Rugii. TSS Adlergrund. Wrak.Mapy: **154** (INT 1294), **252** (INT 1219).

Nanieść:



54° 37,26' N 14° 12,13' E

(NfS Nr 34–35. Hamburg 2016)

490. Niemcy. Zatoka Meklemburska. Na N od Wustrow. Wrak.Mapy: **156** (305/16), **311** (388/16), **499** (484/16).

Zmienić:



20 Wk

na



21 Wk

54° 12,21' N 11° 28,73' E

(NfS Nr 34–35. Hamburg 2016)

491. Finlandia. Zatoka Botnicka. Na NW od Jakobstad. Światło. Racon.

Poprzednią wiadomość: 401(T)/16 – unieważnia się.

Mapa: **495** (334/15).

Skreślić:



Pietarsaaren Majakka

Fl.12s17m10M

Racon(T)

63° 44,59' N 22° 31,79' E

(TM Nr 23/241. Helsinki 2016)

492. Finlandia. Na S od Åland. Na S od Lemland. Stawa.Mapy: **260** (431/16), **261** (292/16).

Skreślić:



Vitkubben

59° 50,78' N 20° 05,15' E

(TM Nr 23/235. Helsinki 2016)

BHMW
ODDZIAŁ INFORMACJI NAUTYCZNEJ

493. Estonia. Zatoka Fińska. Na N od Vainupea. Wraki.

Mapy: **262** (379/16), **263** (161/16).

Skreślić:



59° 46,89' N 26° 18,42' E



59° 44,18' N 26° 16,62' E

(TM Nr 9/120. Tallinn 2016)

494. Estonia. Zatoka Fińska. Na E od Purekkari neem. Światło.

Mapy: **262** (493/16), **497** (161/16).

Zmienić:

★ Mohni
LFI.20s33m10M na

★ Mohni
FLFI.20s33m10M

59° 41,03' N 25° 47,73' E

(TM Nr 9/121. Tallinn 2016)

495. Estonia. Podejście do Zatoki Fińskiej. Osmussaar. Światło.

Mapy: **262** (494/16), **497** (494/16), **498** (430/16).

Zmienić:

★ Osmussaar
FI(2)18s39m11M na

★ Osmussaar
FFI(2)18s39m11M

59° 18,22' N 23° 21,67' E

(TM Nr 9/139. Tallinn 2016)

496. Estonia. Podejście do Zatoki Fińskiej. Na NE od Hiiumaa. Dno zanieczyszczone.

Mapa: **262** (495/16).

Skreślić:



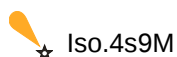
59° 08,11' N 22° 58,13' E

(TM Nr 9/140. Tallinn 2016)

497(T). Estonia. Hiiumaa. Nabieżnik. Światło.

Mapy: **257**, **261**.

Skreślić:



58° 41,45' N 22° 34,33' E

(TM Nr 9/135(T). Tallinn 2016)



BHMW
ODDZIAŁ INFORMACJI NAUTYCZNEJ



C. RÓŻNE
MISCELLANEOUS

- ★498. **Polska. Zatoka Gdańska. Informacja o zmianach w oznakowaniu nawigacyjnym w okresie zimowym 2016/2017.**
Poland. Zatoka Gdańska. Buoyage. 2016/17 winter modifications.

A. Zalew Wiślaný.

1. W okresie 19.09.2016 r. – 30.04.2017 r. będą zdjęte pławy na torach podejściowych do portów i przystani Zalewu Wiślanego, pławy na torze głównym oraz pławy graniczne.

Wiechy zimowe zostaną wystawione na pozycjach:

- pław granicznych: **1 – 18**,
- pław na torze głównym: **12, 14, 16, 18, 20, 22, 24**,
- pław na podejściu do portu Elbląg: **6/ELB, 8/ELB**,
- pławy na podejściu do przystani Kąty Rybackie: **K-4**.

2. Na okres zimy wyłączone będą wszystkie światła brzegowe, z wyjątkiem światel wejściowych do portu Frombork.

3. O aktualnej sytuacji w oznakowaniu nawigacyjnym Zalewu Wiślanego należy zasięgnąć informacji w Kapitanacie Portu Elbląg, tel. 55 234-77-11; UKF kanał 10 lub w Centrum VTS Zatoka Gdańska, tel. 58 621-61-62, 58 621-14-43; UKF kanał 71; e-mail: vtscentrum@umgd.gov.pl.

B. Zatoka Gdańska.

1. Pławy zdejmowane bez zastępowania w okresie od 17 października 2016 r. do 30 kwietnia 2017 r.:

- wszystkie pławy na Zatoce Puckiej (pława **2** w rejonie przejścia Głębinka zostanie zastąpiona czerwoną, drążkową pławą nieświeatną),
- pławy: **WYSYP GDYNIA, WYSYP GDAŃSK**,
- pława **SWB** na podejściu do Przekopu Wisły.

2. Pławy świetlne zastępowane w okresie od 01 grudnia 2016 r. do 31 marca 2017 r. pławami nieświeatnymi:

- pławy na Wiśle Śmiałej: **1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10**,
- pławy na podejściu do Basenu Żeglarskiego w Gdyni: **2, 4, 6**.

3. Pławy zdejmowane bez zastępowania przy bezpośrednim zagrożeniu lodowym:

- pławy kardynalne: **OR-1, OR-2, HL-S, GW, KM** oraz pława kardynalna przy palisadzie na N od Górek Zachodnich.

4. Pławy podejściowe i torowe do portów Gdynia i Gdańsk oraz pławy wewnątrz portów pozostaną na pozycjach do bezpośredniego zagrożenia lodowego. Wymiana pław świetlnych na pławy nieświeatne cygarowe nastąpi każdorazowo po uzgodnieniu z pełnomocnikiem akcji lodowej.

5. O aktualnej sytuacji w oznakowaniu nawigacyjnym Zatoki Gdańskiej należy zasięgnąć informacji w Kapitanatach Portów:

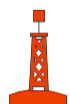
- Gdynia, tel. 58 621-07-05, 58 627-49-42, UKF kanał 12,
- Gdańsk, tel. 58 343-07-10, 58 343-73-71, UKF kanał 14

lub w Centrum VTS Zatoka Gdańska, tel. 58 621-61-62, 58 621-14-43; UKF kanał 71; e-mail: vtscentrum@umgd.gov.pl.

A. Zalew Wiślaný

1. In the period from 19 September 2016 to 30 April 2017, buoys in the approach fairways leading to the ports and landing points in Zalew Wiślaný, buoys in the main fairway and border buoys are being dismantled. Winter spindle buoys are being set up as follows:

- Border buoys: **1 to 18**,
- Buoys in the main fairway: **12, 14, 16, 18, 20, 22, 24**,
- Approach buoys leading to the Port of Elbląg: **6/ELB, 8/ELB**,
- Approach buoy leading to the Kąty Rybackie landing point: **K-4**.



2. All shore lights will be unlit for the winter except entrance lights in the Harbour of Frombork.

3. Details about the current buoyage in Zalew Wiślany should be sought after at the Port of Elbląg HM's (Phone: 55 234-77-11; VHF: Ch10) or at VTS's Zatoka Gdańska (Phone: 58 621-61-62 or 621-14-43; VHF: Ch71; E-mail: vtscentrum@umgd.gov.pl).

B. Zatoka Gdańska

1. Buoys being dismantled but not replaced in the period from 17 October 2016 to 30 April 2017:

- All buoys in Zatoka Pucka except the № 2 buoy in the Głępinka passage channel, which will be replaced by a red spar buoy carrying no light,
- Buoys **WYSYP GDYNIA** and **WYSYP GDAŃSK**,
- Buoy **SWB** in the approach to Przekop Wisły.

2. Light buoys replaced by buoys carrying no lights in the period from 1 December 2016 to 31 March 2017:

- Buoys at the mouth of the Wisła Śmiała River: **1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10**,
- Buoys in the approach to Basen Żeglarski (Marina) in Gdynia: **2, 4, 6**.

3. Buoys being dismantled but not replaced when direct ice danger arises:

- Cardinal buoys **OR-1, OR-2, HL-S, GW, KM** and the cardinal buoy next to the stockade N off Górki Zachodnie.

4. Approach and fairway buoys leading to the Ports of Gdynia and Gdańsk along with buoys in ports will remain in their positions until directly endangered by ice. Light buoys will be replaced by spar buoys carrying no lights every time such an operation is agreed with the Director of Ice Operations.

5. Details about the current buoyage in Zatoka Gdańska should be sought after at HM's as follows:

- HM Gdynia: Phone: 58 621-07-05 or 58 627-49-42; VHF: Ch12,
- HM Gdańsk: Phone: 58 343-07-10 or 58 343-73-71; VHF: Ch14,
- VTS Zatoka Gdańska: Phone: 58 621-61-62 or 621-14-43; VHF: Ch71; E-mail: vtscentrum@umgd.gov.pl

(UM Gdynia Nr 27. 2016.09.07)

499(T). Dania. Vejle Fjord. Vejle – podejście. Tor podejściowy. Głębokość.

Poprzednia wiadomość: 316(T)/16 – powtórzenie.

Mapa: **65**.

Między podanymi pozycjami głębokość kanału na torze 55° 42,26' N 9° 33,59' E
podejściowym Vejle wynosi **6,4** m. Należy zachować szczególną 55° 42,19' N 9° 33,93' E
ostrożność.

(EfS Nr 33/825(T). København 2016)

500. Unieważnienie wiadomości. Cancellations.

334(T)/16. Estonia. Podejście do Zatoki Fińskiej.
Mapy: **261, 262**.

(TM Nr 9/141. Tallinn 2016)

★501(P). Nowa publikacja. New Publication.

Znaki i skróty, terminologia stosowane na mapach wydawanych przez BHMW (551) – w druku.

Symbols, Abbreviations, Terms Used on Charts Published by HOPN (551). Status: being printed.



BHMW
ODDZIAŁ INFORMACJI NAUTYCZNEJ



★502. **Wykaz czasowych i planowanych polskich wiadomości ważnych w dniu 9.09.2016.**
Summary List of Temporary and Planned Polish Notices to Mariners in force 9 September, 2016.

- 263(T) Zatoka Gdańska. Zalew Wiślany. Krynica Morska – port rybacki. Spłylenie. Pławy. Nabieżnik. **41, 3022.**
- 2(T) Zatoka Gdańska. Na NW od Krynicy Morskiej. Pława. Przyrząd pomiarowy. **71, 151, 251.**
- 264(T) Zatoka Gdańska. Zalew Wiślany. Stawa „Gdańsk”. Światło. **23, 41, 3022.**
- 3(T) Zatoka Gdańska. Przyrząd pomiarowy. **71, 73, 151, 251, 3021, 3022.**
- 446(T) Zatoka Gdańska. Gdańsk. Martwa Wisła. Most kolejowy. Prace rozbiórkowe. Oznakowanie.
- 452(T) Zatoka Gdańska. Dno zanieczyszczone. **11, 41, 44, 71, 73, 3022.**
- 369(T) Zatoka Gdańska. Na N od Gdyni. Akwen niebezpieczny dla żeglugi. **44, 45, 73, 3022/6.**
- 6(T) Zatoka Gdańska. Przyrządy pomiarowe. **45, 73, 151, 3021, 3022.**
- 8(T) Zatoka Gdańska. Sopot Marina. Pława. **44, 73, 3022.**
- 9(T) Zatoka Gdańska. Na SW od światła Hel. Przyrząd pomiarowy. **44, 45, 73, 3022.**
- 10(T) Na N od Rozewia. Przyrząd pomiarowy. **251, 3021**
- 11(T) Na NE od Stilo. Przyrząd pomiarowy. **53, 152, 3021.**
- 209(T) Na NE i NW od Stilo. Przeszkody. **53, 152, 3021.**
- 373(T) Wybrzeże Środkowe. Zatoka Pomorska. Przyrządy pomiarowe. **53, 54, 55, 74, 152, 153, 154, 251, 252, 3020, 3021.**
- 398(T) Wybrzeże Środkowe. Na NW od Łeby. Przyrząd pomiarowy. **152, 252, 3021.**
- 14(T) Wybrzeże Środkowe. Przyrządy pomiarowe. **53, 55, 152, 153, 3021.**
- 284(T) Wybrzeże Środkowe. Przyrządy pomiarowe. **53, 54, 152, 3021.**
- 210(T) Wybrzeże Środkowe. Na N od Czołpina. Przeszkody. **152, 3021.**
- 413(T) Wybrzeże Środkowe. Na N od Czołpina. Pławy. **152, 252, 3021.**
- 285(T) Wybrzeże Środkowe. Na N od Czołpina. Pławy. Przyrządy pomiarowe. **152, 3021.**
- 32(T) Wybrzeże Środkowe. Rowy – port. Prace hydrotechniczne. **54, 3021.**
- 18(T) Zatoka Pomorska. Na N od Jarosławca. Pława. Przyrząd pomiarowy. **152, 252.**
- 488(P) Zatoka Pomorska. Darłowo – port. Światła. **56, 152, 153, 252, 500, 3021.**
- 19(T) Zatoka Pomorska. Na NW od Darłowa. Przyrząd pomiarowy. **56, 153, 252, 3021.**
- 374(T) Zatoka Pomorska. Kołobrzeg – port. Dalba. Światło. **57, 3021.**
- 35(T) Zatoka Pomorska. Dźwirzyno – port. Tor podejściowy. Spłylenia. **57, 153, 3021.**
- 36(T) Zatoka Pomorska. Mrzeżyno – port. Prace hydrotechniczne.
- 20(T) Zatoka Pomorska. Na N od Mrzeżyna. Pława. Przyrząd pomiarowy. **153, 252, 3021.**
- 37(T) Zatoka Pomorska. Dziwnów – tor podejściowy. Spłylenia. Instrukcja podejścia.
- 21(T) Zatoka Pomorska. Na S od Ławicy Odrzanej. Akwen zrzutu urobku. **46, 74, 154, 3020, 3021.**
- 22(T) Zatoka Pomorska. Na NE od Świnoujścia. Akwen zrzutu urobku. **46, 74, 75, 154, 252, 3020, 3021.**
- 23(T) Zatoka Pomorska. Przyrządy pomiarowe. **46, 74, 154, 3020, 3021.**
- 24(T) Zatoka Pomorska. Przyrządy pomiarowe. **74, 153, 154, 252, 3020, 3021.**
- 25(T) Zatoka Pomorska. Świnoujście – tor podejściowy. Pława. AIS. **74, 154, 252, 500, 3020, 3021.**
- 26(T) Zatoka Pomorska. Na N od Świnoujścia. Wrak. Pława. **46, 47, 74, 75, 3020.**
- 27(T) Zatoka Pomorska. Jezioro Wicko Wielkie. Wapnica – podejście. Pławy. **47, 3020.**
- 427(T) Zatoka Pomorska. Zalew Szczeciński. Wolin – tor wodny. Pława. **47, 3020.**
- 29(T) Zatoka Pomorska. Zalew Szczeciński. Rozтока Odrzańska. Przeszkody. **48, 3020.**
- 31(T) Zatoka Pomorska. Szczecin – port. Kanał Dębicki. Pława. **15, 3020.**



D. ELEKTRONICZNE MAPY NAWIGACYJNE
ELECTRONIC NAVIGATIONAL CHART

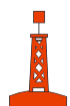
Zestawienie zbiorcze / *Summary list*

Nazwa komórki ENC <i>ENC cell Name</i>	Numer edycji <i>Edition No</i>	Numer poprawki <i>Update No</i>
PL2MP500	8	040

PL3A0000	6	062
PL3B3000	5	036
PL3C0000	9	025
PL3D3000	6	030
PL3D3030	5	015
PL3E0000	8	020
PL3E0030	6	019
PL3F3030	8	027
PL3G0030	5	034
PL3H3030	6	042
PL3I0030	8	036
PL3J3030	19	054
PL3K0030	9	035
PL3MP151	7	044
PL3MP153	7	026

PL4MAP36	6	048
PL4MAP37	13	043
PL4MAP38	14	043
PL4MAP39	7	025
PL4P3015	12	054
PL4P3030	17	020
PL4P4515	12	037
PL4P4530	11	005
PL4MAP41	8	058
PL4MAP53	2	026
PL4MAP54	2	003
PL4MAP55	1	003
PL4MAP56	1	032
PL4MAP57	1	033

PL5DARLO	5	016
PL5DZIWN	9	006
PL5DZWIZ	1	002
PL5ELBSN	2	013
PL5FROMB	5	005
PL5GDANS	14	022
PL5GDYNA	16	001
PL5JASTA	6	014
PL5KAMPO	2	000
PL5KATRY	4	000
PL5KOLOB	11	007
PL5KRNPP	6	008
PL5KUZNI	2	010
PL5MRZEZ	6	003
PL5NWARP	2	001
PL5PIASK	5	003
PL5PLEBA	6	016
PL5PPHEL	6	002
PL5PWHEL	2	005
PL5PPUCK	6	009
PL5PROWY	1	007
PL5STEPN	1	003



PL5SWINO	14	043
PL5SZCZE	13	023
PL5TOLKM	7	009
PL5TRZEB	6	004
PL5USTKA	6	009
PL5WISLA	1	040
PL5WLADY	8	015
PL5WOLIN	2	000

- Kolejne Zestawienie zbiorcze będzie publikowane w WŻ 45/2016.
- W pozostałych numerach WŻ – wyłącznie informacja dotycząca aktualizowanych komórek ENC w danym tygodniu.



E. STREFY ZAMYKANE DLA ŻEGLUGI I RYBOŁÓWSTWA
ZONES RESTRICTED FOR SHIPPING AND FISHERY

Strefa Zone	Termin zamknięcia strefy Zone restricted period		Uwagi Remarks
	Data Date	Godzina Hour (LT)	
1	2	3	4
1A	15.09.2016	08:00 – 15:30	Rozpowszechniono jako ON 209 <i>Promulgated as the PL Nav War 209</i>
1B			
6	13.09.2016	08:00 – 14:00	Strefy planowane do zamknięcia. Formalne zamknięcie stref będzie ogłaszane w formie Ostrzeżenia Nawigacyjnego. Zones planned to be declared prohibited and promulgated as Navigational Warnings. zobacz/visit: www.bhmw.mw.mil.pl
		19:00 – 22:00	
	14.09.2016	08:00 – 14:00	
		19:00 – 22:00	
	15.09.2016	08:00 – 14:00	
		19:00 – 22:00	
	16.09.2016	08:00 – 14:00	
		19:00 – 22:00	
	13.09.2016	08:00 – 14:00	
		18:00 – 24:00	
6C	14.09.2016	08:00 – 14:00	
		18:00 – 24:00	

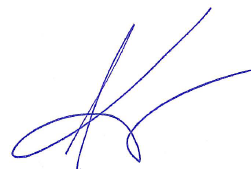


Strefa Zone	Termin zamknięcia strefy Zone restricted period		Uwagi Remarks
	Data Date	Godzina Hour (LT)	
1	2	3	4
6C	15.09.2016	08:00 – 14:00	Strefy planowane do zamknięcia. Formalne zamknięcie stref będzie ogłaszane w formie Ostrzeżenia Nawigacyjnego. Zones planned to be declared prohibited and promulgated as Navigational Warnings. zobacz/visit: www.bhmw.mw.mil.pl
		18:00 – 24:00	
	16.09.2016	08:00 – 14:00	
		18:00 – 24:00	
	17.09.2016	08:00 – 14:00	
		18:00 – 22:00	

(LT) – Local time (Lato: UTC = LT–2 godz./Summer: UTC = LT–2 hrs)

ON – Ostrzeżenia Nawigacyjne (Navigational Warnings)

Szef Biura Hydrograficznego
Marynarki Wojennej



kmdr mgr inż. Andrzej Kowalski



Korekta do publikacji nr 533 część III – Spis Radiostacji Nautycznych wydanie 2014 r.
Update to Publication 533, Part III – List of Radio Signals, Edition 2014

Ostatnia korekta: WŻ 20-21/2016
Korekta zawiera 1 kartkę.

s. 85 **MSI – KRAJOWI KOORDYNATORZY. ŁOTWA.** Skreślić wszystkie informacje. Wkleić poniższe.

Telefon: +371 67062101, +371 670620174, +371 670620145
Fax: +371 67860082, +371 67062139
E-mail: navarea@lhd.lv
Internet: www.lja.lv, www.lhd.lv

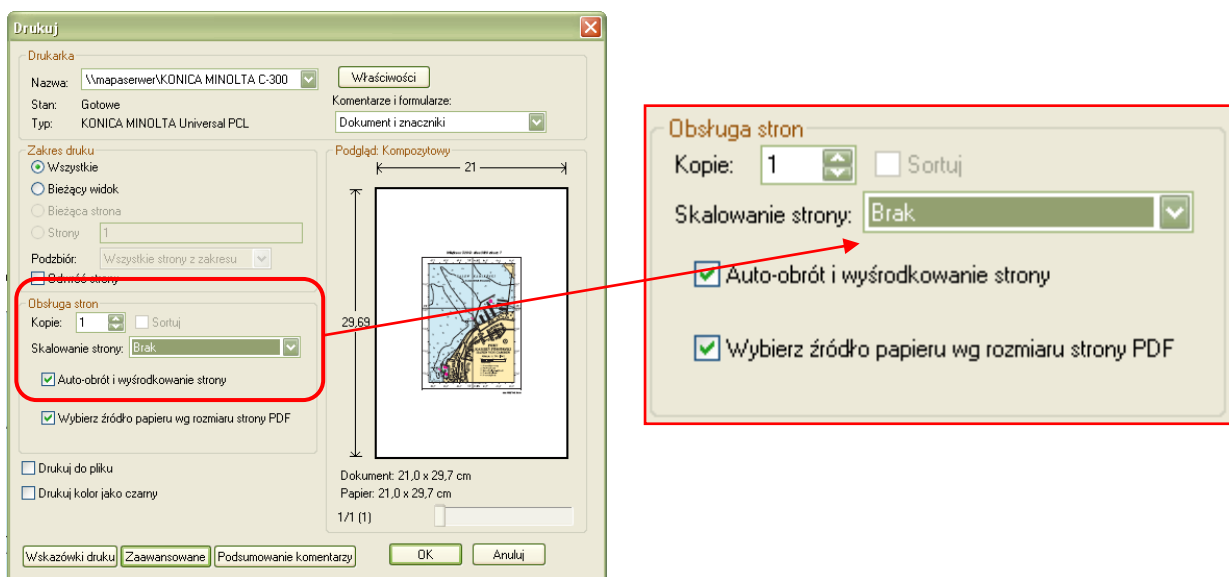
(Źródło: Łotwa, NtM 07/2016)

Uwaga dotycząca druku wklejek

W celu otrzymania wydruku wklejki w odpowiedniej wielkości dopasowanej do rzeczywistych wymiarów obszaru mapy należy przed wydrukowaniem kartek z wklejkami, po wybraniu opcji **Drukuj** - ustawić parametry **Skalowanie strony** na **BRAK**.

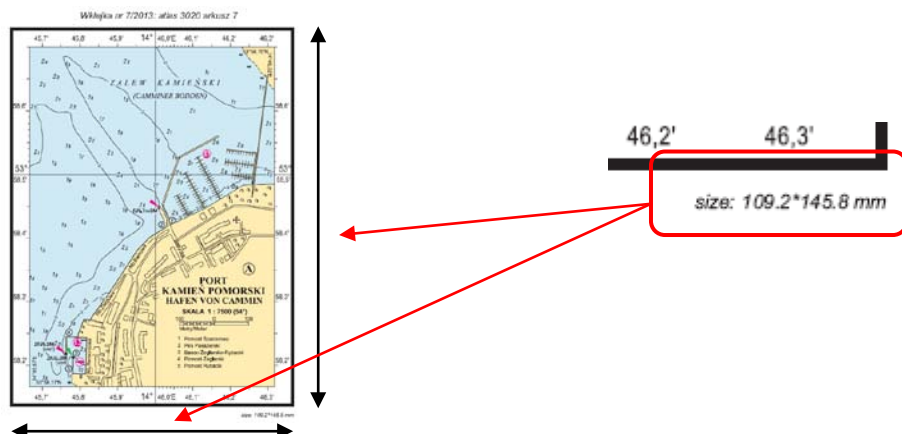
Printing of Insets

*In order to have an inset printed fitting the actual dimensions of the inset's relevant chart, prior to the printing, use the **Print** functionality and set the **Page Scaling** to **NO**.*

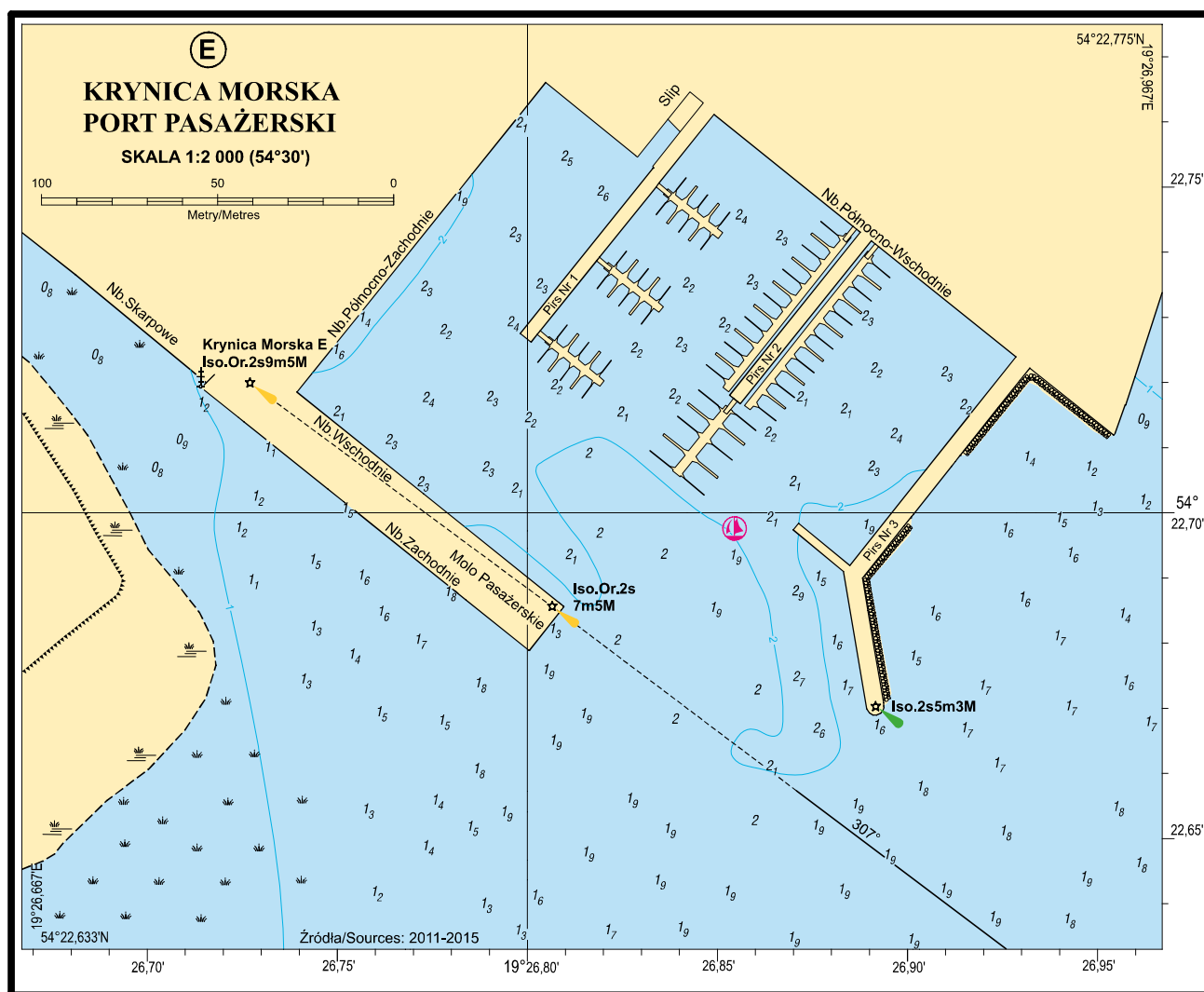


Pod prawym dolnym narożnikiem wklejki publikowane są wymiary danej ramki. Wydrukowany arkusz wklejki powinien odpowiadać wymiarom tam podanym.

Dimensions of an inset's external border are demonstrated under the lower right corner of its image. Dimensions of the printed copy should fit the demonstrated.

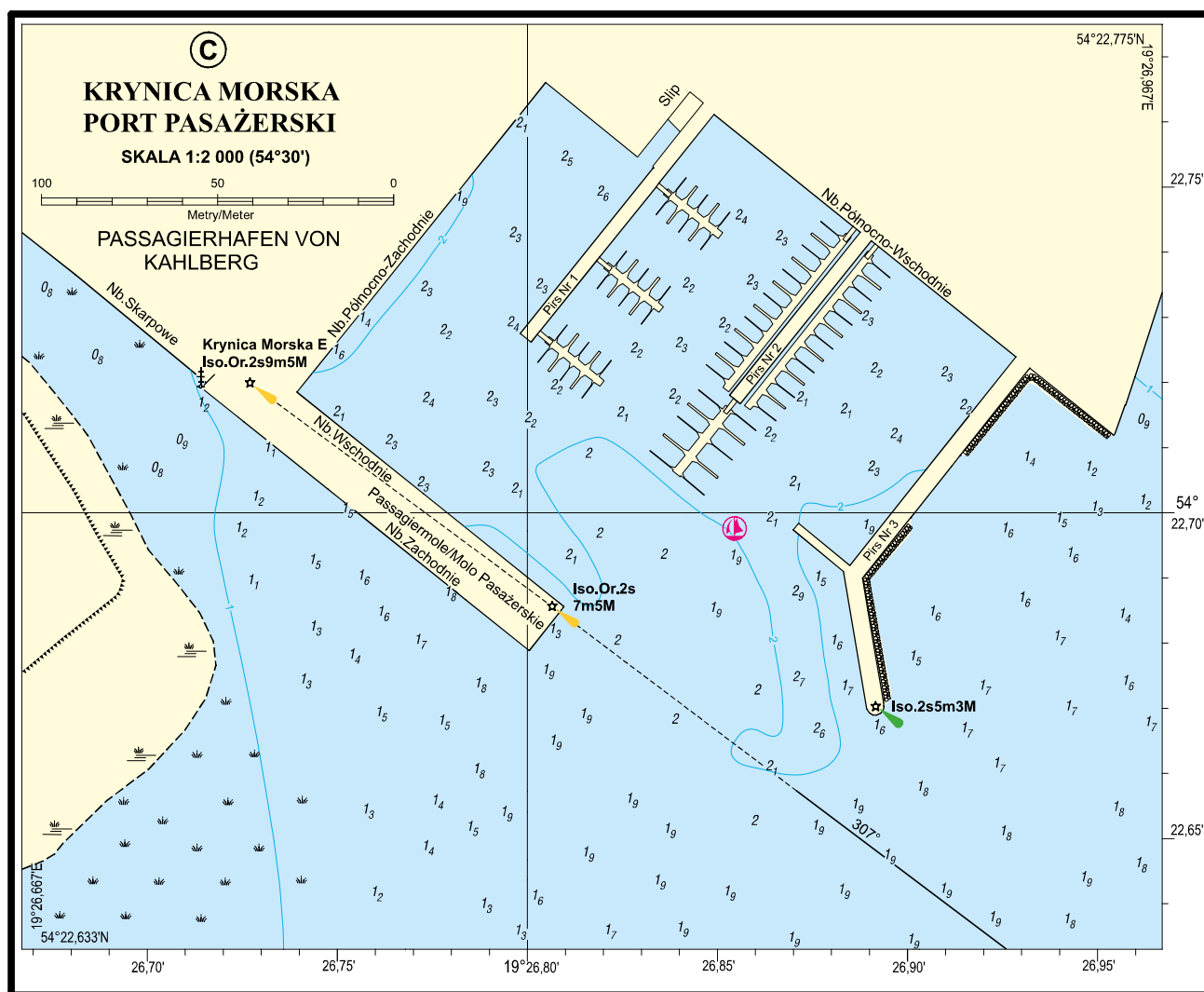


Wklejka nr 33/2016: na mapę 41 plan E



size: 170,0*139,3 mm

Wklejka nr 34/2016: atlas 3022 ark 16 plan C



size: 170,0*139,3 mm